



ЛЮБЛІН 2017
700-РІЧЧЯ
МІСТА

1317 — 2017

700 РОКІВ ЛЮБЛІНА

ВЕЛИКИЙ ЮВІЛЕЙ

S. Ioannis Baptistae





ЛЮБЛІН 2017
700-РІЧЧЯ
МІСТА

1317 — 2017

1

ВЕЛИКИЙ ЮВІЛЕЙ ЛЮБЛІНА – ДЛЯ СПАДЩИНИ, СПІЛЬНОТИ, МАЙБУТНЬОГО

У 2017 році Люблін святкує Великий Ювілей заснування міста на магдебурзькому праві. Спільно проживаючи цей незвичайний рік із життя міста, ми хочемо надихатися нашою спадщиною, зміцнювати почуття гордості за Люблін, а також розвивати місто для прийдешніх поколінь.

НАТХНЕННЯ 700-РІЧНОЮ СПАДЩИНОЮ

Підписавши у 1317 році локаційний акт для міста, Владислав Локеток увів його в європейський економічний і культурний обіг. Без його відваги і віри в потенціал Любліна не існувало б міста, яке ми знаємо сьогодні. Це невелике поселення переживало тоді часи застою й непевності, відновлюючись після набігів і пограбувань. У локаційному акті можна прочитати такі слова: «ми надаємо Любліну магдебурзьке право», «аби з плином років не проминуло й не було забуте значення цього діяння», «повідомляємо всі нинішні й прийдешні покоління», «для забезпечення вигідного і достатнього утримання його громадян і мешканців». А отже, можна цей офіційний і торговий документ відчитувати як сміливу візію, що спирається на довіру до сили міської спільноти й містить, поруч із короткостроковими врегулюваннями, також стратегію економічного й адміністративного розвитку Любліна та його майбутніх міжнародних контактів. Через сімсот років ми ставимо запитання про значення цього акту, а також про матеріальну й нематеріальну спадщину, яку залишили нам наступні покоління люблінян, про їх знання і досвід. Ми відчуваємо себе спадкоємцями цієї спадщини, тому в рік відзначення Великого Ювілею хочемо згадати про великих люблінян, переломні події, ідеї та твори.



ГРОМАДЯНСЬКИЙ ЛЮБЛІН

Великий Ювілей – це почин, що готується люблінянами для люблінян як Фестиваль громадянського суспільства. Ми керуємося ідеєю співвідповідального «творення міста» не лише професіоналами, але й активними громадянами. Програма відзначень готується з думкою про всіх мешканців, починаючи від наймолодших, які ходять до садочків та шкіл, і закінчуючи літніми людьми. Ювілей включає як події, що на постійно вписалися в річний календар міста, так і численні спеціальні культурні, спортивні, освітні, громадські, бізнесові й наукові заходи. Відзначення 700-річчя збудовані з сотень низових ініціатив, організованих товариствами, фундаціями, культурними установами й спортивними організаціями, а також митцями, науковцями і мешканцями. Роль уряду міста полягала у створенні організаційних рамок відзначень та систем підтримки за допомогою програм для суспільних ініціатив, різноманітні грантові пропозиції, стипендії тощо. Завдяки цьому Люблін стає твором самих мешканців, що включає самих люблінян у спільне й активне святкування.

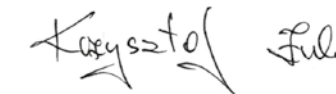
МІСТО-МРІЯ – ДЛЯ ПРИЙДЕШНІХ ПОКОЛІНЬ

Великий Ювілей – це досконала нагода для того, щоб по-новому визначити Люблін. Король Локеток мав сміливе бачення розвитку міста, яке, можливо, сягало поза обрій тодішніх можливостей поселення.

Сьогодні Люблін перебуває на черговому етапі своєї історії, і завдяки європейським коштам ми можемо задати новий, прискорений ритм розвитку міста для наступних поколінь. На наших очах твориться сучасний Люблін. Сприятлива атмосфера для підприємництва, масштабні інвестиції у ключових точках міста, розбудова інфраструктури в мікрорайонах – усе це елементи амбітної візії розвитку.

Майбутнім Любліна є його мешканці – відповідальна спільнота свідомих і гордих громадян. Відзначення ювілею надання міських прав вписуються у довготривалий процес запровадження моделі управління містом на основі співучасті завдяки введенню громадянських бюджетів та різноманітних соціальних програм. Це процес покращення якості життя в місті й фундамент побудови нашого локального громадянського суспільства. Суттєвою є тут роль люблінських університетів – кілька десятків тисяч студентів чинять Люблін молодим та енергійним містом.

Спираючись на багатовікову спадщину, локальну та регіональну ідентичність, на дедалі вищу міжнародну позицію Любліна, відповідаючи на виклики нинішньої Європи, сьогодні ми творимо місто наших спільних мрій. У 2017 році Люблін є місцем, спрямованим у майбутнє. А майбутнє Любліна – це «сучасні містяни», це спільнота відповідальних мешканців, які творять концепцію наступних розділів поступу Любліна й не бояться відповідати на виклики, що виростають поза поточні й локальні горизонти.



Президент міста Любліна

1317 — 2017

ЛЮБЛІН 2017, РІК ІЗ ЖИТТЯ МІСТА – НАТХНЕННЯ СПАДЩИНОЮ, ГОРДІСТЬ ЗА ЛЮБЛІН, РОЗВИТОК У МАЙБУТНЄ

ЛЮБЛІН-700 – ЦЕ:

МІСТО НАУКИ

МІСТО ОСВІТИ

СОЦІАЛЬНИЙ ЛЮБЛІН

МІСТО ПІДПРИЄМНИЦТВА

МІСТО СПОРТУ

ЛЮБЛІН ДЛЯ ТУРИСТА

КІНЕМАТОГРАФІЧНИЙ ЛЮБЛІН

МІСТО КУЛЬТУРИ

СВЯТО МІКРОРАЙОНІВ

ВКЛЮЧИСЯ

ПІЗНАВАЙ ЛЮБЛІН

ЛЮБЛІН – БРАМА СХОДУ

ГОСТИННИЙ ЛЮБЛІН

1317 — 2017

10 ПРИЧИН ПИШАТИСЯ ЛЮБЛІНОМ

Акт локації Любліна на магдебурзькому праві – 15 серпня 1317 р.
Владислав Локеток наданням Любліну міських прав увів його в новий етап розвитку, надаючи місту важливе місце на економічній карті Європи. Акт надання міських прав можна вважати тогочасною стратегією інвестиційного й економічного розвитку міста, яка спричинила пожвавлення торгівлі й розбудову Любліна. Наше місто було першим населеним пунктом між Віслою та Бугом, який отримав міські права.

Герб міста

Першим відомим зображенням герба Любліна є печатка Ради міста з 1401 р., на якій зображено цапа з довгими крученими рогами й піднятими передніми ногами. З присутністю цього символу на гербі пов'язані різні міфи й легенди. Одна з них вказує на пов'язання між Любліном і стародавнім Римом, де культивувався символ цапа. Інша розповідає про середньовічну козу, яка вигодувала мешканців Любліна під час облоги. У наступні роки цапок із герба проходив багато метаморфоз і спинався на виноградну лозу, аж нарешті отримав теперішній вигляд.

Мурований Замок – розбудова мурованого Любліна

Башта з XIII сторіччя – це найстарша мурована будівля у місті, єдина пам'ятка в Любліні, в якій можна зауважити елементи романського стилю. У XIV ст. Казимир Великий звів навколо неї мурований готичний замок із каплицею, а на сусідньому горбі почало виростати місто зі збереженими до сьогодні брамами – Краківською і Гродською.

Фрески у каплиці Святої Трійці в Люблінському замку – 1418 р.

Виконані на замовлення Владислава Ягайла й завершені у 1418 році, найімовірніше, трьома іконописцями, візантійські фрески вписалися в інтер'єр готичної каплиці, витворюючи унікальне поєднання духу Сходу і Заходу. Заповнену фресками каплицю Святої Трійці Юзеф Чехович назвав «серцем і скарбницею міста Ягайлів».





Аби з плином років не проминуло й не було забуте значення цього діяння. Затим ми, Владислав (...) для забезпечення вигідного й достатнього утримання його мешканців (...) хочемо, аби користали вповні з права тевтонського, магдебурзького, цілком відкинувши всі інші права і звичаї, з ним незгідні.

*Акт локації міста,
Владислав Локеток (1261–1333)*

Люблінська унія, підписана 1 липня 1569 р.

Завдяки порозумінню, до якого у 1569 р. дійшла польська та литовська шляхта, виникла Річ Посполита Обох Народів – федеративна держава, яка була однією з небагатьох, що розпалися внаслідок загарбання, а не з внутрішніх причин. На місці, де у 1569 році був розташований табір литовської шляхти, сьогодні розкинулася Литовська площа з пам'ятником Унії з початку ХІХ ст., збудованим за кошти Станіслава Сташціца. У Люблінському музеї в Замку можна побачити монументальне полотно Яна Матейка, що представляє бачення цього моменту в історії Польщі художником.

Заснування Коронного трибуналу в 1578 р.

Створення коронного суду, що охоплював своєю юрисдикцією всю Мало-польщу, зробило Люблін одним із центрів Речі Посполитої Обох Народів – містом, до якого на засідання в Трибуналі, розміщеному на Ринку Старого міста, з'їжджалася шляхта з усієї країни, мешкаючи тут упродовж багатьох місяців, а при нагоді проводячи час у розвагах. З огляду на необхідність тривалого перебування в місті багато з-поміж магнатських родів вирішили звести в Любліні й околицях свої палаци й маєтки (зокрема, палац Любомирських і палац Чарторийських біля Литовської площі чи палац Собеських по вулиці Бернардинській), тим самим створюючи унікальну архітектурну тканину міста.

Люблінський Ренесанс

На зламі ХVІ–ХVІІ сторіч у Любліні й околицях почали з'являтися костели, церкви, синагоги, палаци і кам'яниці, оздоблені в стилі, що поєднував риси пізньоренесансної італійської й нідерландської архітектури. Ця неповторна суміш, збагачена місцевою вразливістю і смаком, до сьогодні творить специфічний, дещо середземноморський клімат люблінського Старого міста.

**REPUBLIKA POLSKA
TYMCZASOWY RZĄD LUDOWY.**

Obywatele!

Reakcyjne i ugodowe rządy Rady Regencyjnej zostały przez Lud Polski obalone. Z polecenia stronnictw ludowych i socjalistycznych b. Królestwa i Galicji ogłaszamy się za
Tymczasowy Rząd Ludowy Republiki Polskiej.
ujmując w swoje ręce pełnię władzy do chwili zwołania Sejmu



1317 — 2017

Тимчасова столиця – створення в Любліні Тимчасового народного уряду Польської республіки

7 листопада 1918 р. у палаці Любомирських при Литовській площі було створено уряд, очолений Ігнаци Дашинським. Завдяки цій події Люблін став одним із важливих центрів польської держави, що відновила існування після років загарбання. Тим самим здійснилася легенда з ХVІІ сторіччя, яка стверджувала, що Люблін стане столицею Польщі.

Заснування ЛКУ і присутність у Любліні Івана Павла ІІ

Внаслідок заснування у 1918 р. Люблінського католицького університету Люблін розпочав кар'єру університетського міста. Поява студентів надала місту нової динаміки: у його західній частині виросло академістечко. Без вищих навчальних закладів не було б Люблінського авангарду, феномена студентських і альтернативних театрів, але також стількох клубів чи ресторанчиків. У 1954–1978 роках постійним викладачем ЛКУ був Кароль Войтила – пізніший папа римський Іван Павло ІІ.

Люблінський Липень

У липні 1980 р. робітники з Любліна і Свидника розпочали протести, стосуючи новий метод вираження спротиву – окупаційний страйк, який значно ускладнив комуністичній владі придушення бунту і змусив її до переговорів. Протести закінчилися порозумінням, згідно з яким урядова сторона погодилася задовольнити вимоги страйкарів. Розроблена у Любліні модель була творчо розвинута робітниками з узбережжя у серпні 1980 р.

Більше про причини пишати на сайті: www.700.lublin.eu

Поміж найчудовішими містами Королівства Польського Люблін займає майже найближче місце після першого з них, поступаючись значенням і величиною лишень деяким, а з огляду на прекрасне розташування, красу будівель і сильну фортецю не стоїть нижче від жодного. Місто це квітне перед іншими й не бракує тут нічого, що служить чи то для звичайного вжитку й потреб життя, чи то навіть для втіх і пишноти.

*Георг Браун, Франц Гогенбер,
«Civitas orbis terrarum», 1618*

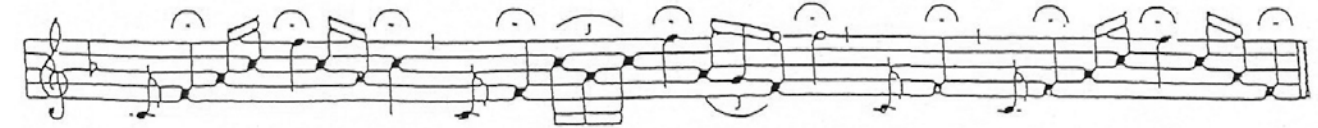
СИМВОЛИ ЛЮБЛІНА

Люблін – назва міста

Назва Люблін виникла від імені Любель або Любля, що було пестливою формою двочленного імені Любомил, Любомир, Любослав або Любовид. Уперше назва ця була записана – у формі Любельня – у 1198 р. Форма Люблін уперше з'являється у записах за 1224 р. Люблін згадується у численних середньовічних документах і хроніках, зокрема у «Хроніці» Магістра Вінцентія (Кадлубка). Багато авторів творило легендарні й химерні припущення щодо родоводу міста – наприклад, згідно з Вінцентієм Кадлубком, місто заснувала сестра римського кесаря Юлія, дружина Лешека III, яка стала слов'янською княгинею.

Герб Любліна

Міський герб виник після одержання Любліном статусу міста на магдебурзькому праві, коли місто здобуло привілей творення і реалізації права, для чого необхідна була печатка – найважливіший спосіб підтвердження правових актів. Найстарша відома печатка була вміщена на документі з 1401 р. Цілком імовірно, що це перша міська печатка, на якій зображено первісну форму герба Любліна: цап, що стоїть на чотирьох ногах. Це зображення змінилося у 30-х роках XV ст., коли було додано кущ виноградної лози, на яку спинається цап, повернутий у лівий бік. Така композиція збереглася аж до наших днів.

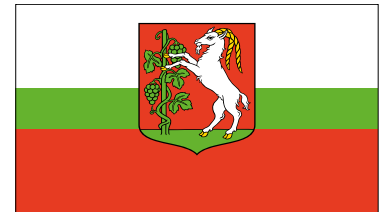


Гейнал Любліна

У 1938 р. Ян Вронський, музикант Люблінського оркестру, знайшов оригінальний нотний запис гейналу, що виконувався в Любліні від 1686 р. Його автором є, імовірно, військовий сурмач Ян Квятковський, хоч традиція виконання гейналу в Любліні є старшою й сягає другої половини XVI або навіть середини XV ст. Упродовж століть, із перервами під час воєн і до 1947 р., гейнал звучав із вежі Ратуші, фарного костелу св. Архангела Михаїла, але переважно з Краківської брами. Завданням сурмача було подавати ранковий і вечірній сигнал, який вказував вартовим час відкриття і закриття міських брам, а також повідомляв про помічену пожежу або наближення ворогів. Гейнал повернувся до Любліна 13 червня 1990 р., оздобивши повернення на Краківську браму ікони покровителя міста – св. Антонія, фундованої люблінянами у 1839 р.

Прапор Любліна

Ініціатива прийняття прапора Міста Любліна належить місцевому відділу Польського геральдичного товариства. 31 травня 1989 р. Міська народна рада прийняла з цього приводу спеціальну постанову, затвердивши проєкт Пйотра Диммеля. Прапор Любліна творить композиція трьох кольорів: білого, червоного й зеленого, що виводяться з зображення цапка – герба міста. У центральній частині офіційного прапора Міста Любліна додатково розміщений герб Любліна.



1317 — 2017

ПІЗНАВАЙ ЛЮБЛІН – МІНІПУТІВНИК

Пізнавати Люблін, його історію, але також сучасність, ми можемо активно, відвідуючи музеї, знайомлячись із люблінськими туристичними маршрутами й історичними пам'ятками. Багатим джерелом інформації про Люблін є численні інтернет-сайти, завдяки яким також можна краще пізнати місто.

РЕКОМЕНДОВАНІ ІНТЕРНЕТ-САЙТИ

www.700.lublin.eu

Сайт, що у барвистій доступній формі представляє повну програму відзначення 700-річчя, а також є досконалим путівником, що за допомогою коротких оповідок знайомить нас із люблінською старовиною й найважливішими подіями в історії міста.

www.turystyka.lublin.eu

Компендіум інформації, необхідної для туристів, але водночас путівник містом для люблінян.

www.kultura.lublin.eu

Календар культурних подій Любліна.

www.teatrnn.pl/instrukcja

Проект «Люблін. Інструкція користування» – це багато ілюстрований цикл історичних текстів, що впорядковують знання про давнє місто.

www.lac.lublin.pl

Найбільша інтернет-база фотографій і документів давнього Любліна.

www.lublintravel.pl

Портал, що знайомить із Любліном гостей, які відвідують наше місто. Він містить інформацію про нічліжну базу, важливі з перспективи туриста новини, а також описи місць, які варто відвідати.

Путівники Любліном (вибрані):

- Lublin. Przewodnik / Red. Bernard Nowak. – Lublin: Test, 2014.
- ks. Piotr Kawałko, Zbigniew Nestorowicz. Lublin. Przewodnik. – Lublin: GAUDIUM, 2012 (також в англomовній версії).
- Irena Kowalczyk. Zwiedzamy Lublin. – Lublin: Kami, 2012.

Туристичні маршрути Любліна:

- Ягеллонський маршрут Люблінської унії
- Маршрут пам'яті люблінських євреїв
- Багатокультурний маршрут
- Маршрут пам'яток архітектури
- Маршрут видатних люблінян

Більше інформації на сайті: www.turystyka.lublin.eu

Люблініана – книжки та публікації про Люблін

У кожному з 39 філіалів Міської публічної бібліотеки можна знайти окремий відділ «Люблініана», який містить книжки, що стосуються різноманітних питань, пов'язаних із Любліном та регіоном. У ювілейному році він збагатиться черговими публікаціями. Ці фонди містять книжки, що знайомлять читачів, зокрема, з історією Любліна і Люблінщини, біографіями відомих люблінян, суспільною, культурною чи географічною проблематикою нашого регіону.

Колись Люблін називали Любінom. Любін, як його ще досі зовуть у народі, має свою етимологію в слові «люблю» і від того, що колись був заснований в улюбленому місці. Але час і первісний його початок невідомі, певним є лише те, що сягають дуже далекої давнини. Часто вважається, що назва Люблін могла виникнути безпосередньо від дієслова «любити», «любувати» чи від східнослов'янської форми І особи однини дієслова «люблю» шляхом додавання суфікса -ін. Однак мовознавці відкидають такі можливості.

«Загальна енциклопедія», 1864

1317 — 2017

МУЗЕЇ

Люблінський музей у Любліні (Замок)

ul. Zamkowa 9, +48 81 532 50 01, www.zamek-lublin.pl

Відділи:

- Музей історії міста Любліна
plac Łokietka 3 (у Краківській брамі), +48 81 532 60 01
- Музей мартирології «Під Дзигарем»
ul. Uniwersytecka 1, +48 81 533 36 78
- Літературний музей ім. Ю. Чеховича
ul. Złota 3, +48 81 532 30 90, +48 81 532 30 90 91
- Маєток Вінцентія Поля
ul. Kalinowszczyzna 13, +48 81 747 24 13

Музей стародруків і сакрального мистецтва

ul. Prymasa Stefana Wyszyńskiego 6, www.seminarium.lublin.pl

Архідієцезіальний музей релігійного мистецтва

ul. Królewska 10 (Тринітарська вежа), +48 81 444 74 50

Державний музей на Майданеку

Droga Męczenników Majdanka 67, +48 81 710 28 21, www.majdaneu.eu

Музей люблінського села (Скансен)

al. Warszawska 96, +48 81 533 85 13, www.skansen.lublin.pl

Підвал «Під Фортуною»

Rynek 8, +48 81 444 55 55, www.piwnica.lublin.eu

Палата друкарства

ul. Żmigród 1, +48 81 534 52 33, www.izbadrukarstwa.tnn.pl

Музей закладу історії фармації

ul. Grodzka 5a, +48 81 532 88 20

Палата пам'яті євреїв Любліна

ul. Lubartowska 10, +48 602 473 118, +48 501 836 048

Люблін, місто, прикрашене за Ягеллонських часів високими мурами й глибоким ровом, за свідченням Целларіуса укріплене, над річкою Бистшицею, яка свого часу звідси аж до місця, де впадає у Вепр під Киянами була сплавна, із замком у старовину великим і красивим на горі над розлогим ставом, мостом із містом поєднаним, у якому з уподобанням останні Ягеллони, батько Сигізмунд I, званий Старим, і син Сигізмунд Август проживали, а перший під проводом Длугоша, Каллімаха і Григорія з Сянока навчався тут мистецтва повеління народами.

Томаш Свенцький, «Опис стародавньої Польщі», 1861

1317 — 2017



Джаз-рокова кантата
«Закохані в Люблін»
– інавгурація відзначення 700-річчя,
Оперний зал Центру зустрічі культур

ВИБРАНІ ПОДІЇ ВЕЛИКОГО ЮВІЛЕЮ

Люблін на Сцені ЄСК у Вроцлаві

травень 2016

Міський Новий рік 2016

Конференція «Люблін – початки кар'єри міста до XVI сторіччя» / інавгурація наукової програми відзначень

Інститут археології УМКС, Інститут археології Ряшівського університету, Інститут історії і культури Східної Європи ім. Ляйбніца при Ляйпцізькому університеті, Місто Люблін / 19–20 січня

Лабораторія міського обряду

Асоціація аніматорів фолк-руху / січень – листопад

«Закохані в Люблін» – джаз-рокова кантата Томаша Момота / інавгурація відзначень Великого Ювілею

Місто Люблін / 28–29 січня

Виставка «Люблінське золотарство з музейних фондів і приватних колекцій»

Люблінський музей / 11 березня – 7 травня

Спектакль «Кохаю Люблін Шаную»

Старий театр у Любліні / 14 березня

«Переходи» – спектакль за мотивами балетів Ігоря Стравінського

Центр міжкультурних творчих ініціатив «Роздрожка», Центр зустрічі культур у Любліні / 18 березня

Виставка «Тадеуш Мисловський. Колекція графіки»

Люблінський музей / 18 березня – 3 травня

*Люблін – це місто, дарами неба наділене щедро,
Місто і мури знайшлися в Божій дбайливій опіці,
Місто це гідне є стати Божим житлом і осідком монархів,
Людне, багате, значних вже чимало мужів породило,
В мирі вчинило багато, славні уклало союзи.*

Себастьян Фабіян Кленович (1545–1602), «Філтрон»

Спектакль «Диявол і табличка шоколаду»

Театр ім. Юліуша Остерви / прем'єра 31 травня

Діалог про майбутнє Любліна – «Foresight Lublin 2050»

Місто Люблін, Міська майстерня / квітень 2017 – січень 2018

Великодній фестиваль Людвіга ван Бетховена в Любліні

Товариство ім. Людвіга ван Бетховена, Центр зустрічі культур, Місто Люблін / 2–12 квітня

Тиждень міжпоколіннєвого діалогу

Люблінський центр громадянської активності / 24–30 квітня

СЕЗОН Люблін

Місто Люблін / 28 квітня – 7 травня

Міжнародний день танцю, спектакль «Horses in the Sky» трупі сучасного танцю «Кібуц»

Центр зустрічі культур, Люблінський театр танцю / 29 квітня

«Люблінський міський клімат» – 700 дитсадківців на 700-річчя Любліна

Дитячий садок №75 / 11–20 травня

Фестиваль музичної традиції й авангарду «Коди», зокрема «Люблінське весілля» у виконанні «Кронос-квартету»

Центр міжкультурних творчих ініціатив «Роздрожка» / 12 травня

III Фестиваль хорів партнерських міст

Місто Люблін, Університет Марії Кюрі-Скłodовської, Люблінська філармонія ім. Г. Венявського / 12–13 травня

«Легенда про Чортячу лапу»

Музичний театр, Театрально-вокальна академія Єжи Туровича / прем'єра 13 травня

1 день із життя Любліна

Осередок «Брама Гродська – Театр NN» / 19 травня

1317 — 2017

Учти, обіди, святкування відбувалися або в монастирських трапезних, або в широких коридорах. Учти влаштувалися пишні, але щоденне життя було ощадне. Бували бали-маскаради в парисівському домі, немовби палаці, був навіть театр, який місто поставило на Корцях, щоправда, невеликий і нетинькований, із ложами, але без галереї, оскільки служби й простолюдю до нього не впускали. Він міг умістити навіть 300 чоловік. Перші варшавські актори приїжджали й грали тут п'єси, оперети; не соромилася виступати в ньому Трусколяська, Свєжавський і Овсінський.

Кастан Козьмян,
«Мемуари», 1858

Концерт «Музичні діалоги: Білорусь – Україна – Польща» у рамках ХХІ Форуму сучасного мистецтва ім. Вітольда Лютославського «Міст»

Люблінська філармонія ім. Г. Венявського, Фундація «Pro Musica Viva» / 20 травня

Люблінські дні модернізму – II випуск

Фундація «Люблінська агора модернізму» / 19–21 травня

Конференція «Люблін у культурі – культура в Любліні. Культурна спадщина міста від середньовіччя до сучасності»

Державний архів у Любліні, Місто Люблін / 25–26 травня

«Цапок-Завиток»

Театр ім. Г.-К. Андерсена / прем'єра 27 травня

Дійство «Танець на семи горбах»

Люблінський театр танцю / 31 травня

Люблінські літературні зустрічі «Місто поезії»

Осередок «Брама Гродська – Театр NN» / 31 травня – 2 червня

Люблінський фестиваль фольклору

Ансамбль пісні і танцю «Люблін» ім. Ванди Каньор / 22–24 червня

Ніч культури

Майстерня культури в Любліні / 3/4 червня

VI Люблінські дні літніх людей

Люблінський центр громадянської активності / 5–9 червня

Міжнародний фестиваль Ренесансу

Фундація «Belriguardo – Вікно на історію і мистецтво» / 7–11 червня

Презентації музично-театральних форм «Звуки слів»

Центр культури в Любліні / 8–11 червня

День покровителя міста св. Антонія

Кафедра польської культури Інституту культурології УМКС, Гуманітарний факультет УМКС, Люблінський музей, Польське народознавче товариство – Відділ у Любліні, Місто Люблін / 13 червня

Станьмо навпроти головної будівлі, навпроти трибунальського будинку й розгляньмося довкола. Що за гамір, репет, галас і рейвах. Із Краківського Передмістя, з Гродської вулиці, з Домініканської тягнуться на суди карети, коляси, таратайки, верхівці й піші. Депутати, меценаси, арбітри, витрицаки, перекупники, євреї, міщани, міщанки, трибунальські й міські служки, козацтво і рейтари панів суддів, прислуга, придворні й ще Бог відає хто...

Юзеф Ігнацій Крашевський, «Малепарта», 1844

1317 — 2017



«БА! ЛОНИ»

Пауліна Кара, Ярослав Козяра,
Ніч культури 2017 – місточаспростір

Молодіжний чемпіонат Європи з футболу

УЄФА, Польський футбольний союз, Місто Люблін / 16–22 червня

Конференція «Євреї в історії і культурі Любліна – минуле, пам'ять, сучасність»

Кафедра культури й історії євреїв УМКС, Майстерня польсько-єврейської літератури ЛКУ, Місто Люблін / 21–22 червня

Фестиваль малих оповідей

Осередок «Брама Гродська – Театр NN», Дім слів / 21–24 червня

Виставка «Портрет міста. Люблін у малярстві, рисунку й графіці 1618–1939»

Люблінський музей / 29 червня – 31 серпня

Прем'єра фільму Юліуша Махульського «Вольта»

Місто Люблін / у кінотеатрах від 7 липня

«Погром у наступний вівторок» – спектакль просто неба за мотивами книжки Марціна Вронського

Фундація Сцени «InVitro» / 14–16 липня

Відзначення Люблінського Липня

Незалежна самоврядна профспілка «Солідарність», Місто Люблін / 16 липня

День Люблінської унії

Місто Люблін, Фундація «Via Jagiellonica», Кляштор отців домініканців у Любліні, Люблінський музей у Любліні, Міське відділення Польського туристично-краєзнавчого товариства ім. А. Яновського в Любліні, Туристична організація «Ягеллонський шлях», Туристична організація «Купецький шлях», Товариство друзів Гродна і Вільнюса – Відділ у Любліні, Союз маршрутів «Захід – Схід» / 1–3 липня

З'їзд люблінерів

Осередок «Брама Гродська – Театр NN» / 3–7 липня

Art'n'Music фестиваль «Схід культури – Інші звуки»

Майстерня культури в Любліні / 5–9 липня

До однієї з приємніших розваг у Любліні, безперечно, належить театр. Отож, від вересня по Великдень гостює в нас зазвичай одна з провінційних труп, і якщо лиш директор спритний, добрих має акторів і добірні ставить вистави, тоді театр зазвичай буває повний. Хоча й тут слід визнати, що люблінська публіка, як на сьогодні, дивні має смаки. Насамкінець треба додати, що закордонні артисти й штукарі майже ніколи Любліна не обминають.

Владислав К. Зелінський,
«Опис Любліна...», 1876

1317 — 2017

Міжнародні фольклорні зустрічі імені Ігнаци Ваховяка

Ансамбль пісні і танцю «Люблін» ім. Ванди Каньор / 15–21 липня

Європейський з'їзд жонглерів 2017

Фундація «Штукарі» / 22–30 липня

Карнавал штукарів

Майстерня культури в Любліні, Місто Люблін / 27–30 липня

7 муралів на 700-річчя

Європейська фундація міської культури / серпень – листопад

«Meeting of Styles» – Міжнародний фестиваль мистецтва муралу (графіті), XV випуск

Група митців «Магніфіко» / 4–6 серпня

Люблінські імпрОповіді – «Легенда про Чортячу лапу»

«Ловці перлин» / прем'єра 17 серпня

Фестиваль єврейської культури «МішМаш»

Асоціація «Колодязь пам'яті» / 18–20 серпня

XXXII Загальнопольський конвент любителів фантастики «POLCON 2017»

Люблінська асоціація фантастики «Цитадель Сіріуса» / 24–27 серпня

Європейський фестиваль смаку

Асоціація «Кресова академія смаку» / 4–10 вересня

Виставка «Увага! Кордон»

Галерея «Лабіринт» / вересень – жовтень

Міжнародний фестиваль «Анджей Нікодемович – час і звук»

Музичне товариство ім. Генрика Венявського / 16 вересня – 6 жовтня

Ювілей 10-річчя Особливої економічної зони

«Європарк Мелець – підзона Люблін»

Управління стратегії й обслуговування інвесторів Уряду міста Люблін / 21 вересня

Люблін, місто, якого я не знав, мав для мене смак моментального почуття, що ти вдома. Я був ним захоплений. Після втрати Вільна Люблін є, мабуть, останнім містом колишньої Речі Посполитої, бо ж містом унії зі збереженими, принаймні у традиції й пам'ятках, багатонаціональними й багатоконфесійними мотивами. Чудова Каплиця в костелі Святої Трійці. Мала церква серед костелів, рештки єврейського Єшиботу, залишки давнього татарського майдану. Все це у згоді триває поруч, не підмиване припливами націоналістичних амоків. Майже неймовірно.

Густав Герлінг-Грудзінський,
«Щоденник, писаний уночі...»,
1989

1317 — 2017



Девід Еріксон у спектаклі
«Pink on the Inside».
Карнавал штукарів 2015

ДЕНЬ НАРОДЖЕННЯ МІСТА, 10–15 СЕРПНЯ

Урочиста сесія Ради міста / 15 серпня / 12.00 / Люблінський замок

«Сон про місто» – театральне дійство / 12–14 серпня / 21.00 / подвір'я Люблінського замку

Барвисте видовище, поставлене Яном Опрінським, що розповідає про найважливіші моменти з історії Любліна за участі акторів, танцюристів та штукарів.

Ягеллонський ярмарок / 12–15 серпня / простір Старого міста

Ремісничий ярмарок, концерти, майстер-класи, зустрічі, виставки, танці, спектаклі. Спеціальний випуск концерту «Ре:традиція», присвячений місту, за участі зірок польської музичної сцени й майстрів традиційної музики.

«Закохані в Люблін» – джаз-рокова кантата Томаша Момота / 15 серпня / 20.00 / Замкова площа

Найважливіші голоси польської естради, люблінські вокалісти, оркестри і хори зустрінуться на одній сцені під час дійства, створеного з нагоди 700-річчя Міста Люблін. Беата Козідрак, Уршуля, Кшиштоф Цуговський і Пйотр Цуговський представлять свій люблінський сон.

XXIV Загальнопольський огляд міських гейналів / 15 серпня / 16.00 / Коронний трибунал

Всесвітній з'їзд люблінян / 10–15 серпня

Мультимедійна історія міста / 12–15 серпня / 22.00 / Литовська площа
Видовищні покази на багатофункційних фонтанах.

«Портрет міста. Люблін у малярстві, рисунку й графіці 1618–1939» / 10–15 серпня / 10.00–18.00 / Люблінський музей у Замку

Ювілейна виставка. Кілька сотень картин та ескізів із найстаршими й найважливішими краєвидами й панорамами міста.

Презентація оригіналу Акту локації з 1317 року / 15 серпня / Люблінський музей у Замку

Люблін на екрані / 12–14 серпня / 13.00 / Старий театр у Любліні
Демонстрація кінофільмів про Люблін, зокрема «Вольта» і «Карт бланш».

1317 — 2017

Конференція «Люблін в економіці Польщі та Європи – минуле, теперішнє, майбутнє»

Кафедра теорії й історії економіки – економічний факультет УМКС, Місто Люблін / 22–23 вересня

Опера «Померле місто»

Центр зустрічі культур / 22 і 24 вересня

Фестиваль люблінських легенд

Управління спорту й туризму / 21–24 вересня

Фестиваль мистецтва в публічному просторі «Відкрите місто / Open City»

Центр міжкультурних творчих ініціатив «Роздрож» / 3–31 жовтня

Міжнародний фестиваль «Найстарші пісні Європи»

Центр міжкультурних творчих ініціатив «Роздрож» / 5–7 жовтня

Фестиваль «Хатка-Блюз»

Фундація випускників УМКС / 6–7 жовтня

Фестиваль «Театральні конфронтації»

Центр культури в Любліні / 6–14 жовтня

Конференція «700-річчя Любліна – Люблін як центр влади, адміністрації й правосуддя»

Факультет права і адміністрації УМКС, Місто Люблін / 12 жовтня

Конференція «Містотворча функція університетів. У пошуках передового досвіду й моделей співпраці: на прикладі Любліна і його 15 партнерських міст»

Гуманітарний факультет УМКС, Місто Люблін / 20–21 жовтня

Конференція «Мистецтво Любліна. Від середньовіччя по сучасність»

Мистецький факультет УМКС, Інститут історії мистецтва ЛКУ, Місто Люблін / 26–27 жовтня

Люблінські ранкові тумани, люблінські місячні ночі, карнизи старовинних кам'яниць, що чудують своїм блиском, і фантастично хвиляста бруківка знайшли багатьох своїх співців серед люблінських митців. Куди не глянь, не лише в поетичних збірках і альбомах люблінської графіки, але навіть у старих книгах і щоденниках, усюди можна знайти речення, які свідчать про чарівне враження, яке це місто мусило справляти на прибульців.

Юлія Гартвіг. Вступ // Едвард Гартвіг, «Люблін», 1956

Міжнародний екуменічний конгрес «Люблін – місто релігійної згоди 2017»

Архідієцезіальна екуменічна рада при Люблінському митрополитові, Люблінський католицький університет Івана Павла II, Товариство друзів ЛКУ, Польська екуменічна рада – Люблінський відділ, Екуменічний інститут ЛКУ, місто Люблін / 29–31 жовтня

Міжнародні зустрічі театрів танцю

Люблінський театр танцю / 15–19 листопада

Конференція «Люди Любліна. Середовища – інституції – особистості»

УМКС, ЛКУ, Осередок «Брама Гродська – Театр NN», Місто Люблін / 16–17 листопада

Люблінський кінофестиваль

Кінотеатр «Проект», Центр культури в Любліні / 24 листопада – 2 грудня

XXVII Міжнародний фестиваль народної музики «Фолкові Миколайки»

Асоціація аніматорів фолк-руху / 7–10 грудня

Фестиваль «Джаз-Без»

Центр культури в Любліні, Фундація «Транскультура» / 14–16 грудня

Фестиваль Різдва Господнього

Місто Люблін, Канцелярія Президента, Кляштор отців домініканців / грудень

Це місто має своє історичне значення. Це значення не лише Люблінської унії, але й всього, що становить історичний, культурний, етичний і релігійний контекст цієї унії. Увесь великий історичний процес зустрічі між Заходом і Сходом.

Іван Павло II [під час меси в Любліні, 1987]

Бібліографія цитат:

Józef Ignacy Kraszewski. Maleparta: powieść historyczna z XVIII wieku. – Lipsk. – Księgarnia Zagraniczna, 1844.
Kajetan Koźmian. Pamiętniki. – Poznań: Nakładem Jana Konstantego Żupańskiego, 1858.
Tomasz Świącki. Opis starożytnej Polski. – Kraków: Nakładem „Czasu”, 1861.
Encyklopedia powszechna. – Warszawa: Nakład, druk i własność O. Orgelbranda, Księgarza i Typografa, 1864.
Władysław K. Zieliński. Opis Lublina jako przewodnik dla zwiedzających miasto i jego okolice. – Lublin: Nakładem Księgarni S. Arcta, 1876.
Edward Hartwig. Lublin [album fotograficzny ze wstępem Julii Hartwig]. – Warszawa: Wydawnictwo Sport i Turystyka, 1956.
Gustaw Herling-Grudziński. Dziennik pisany nocą (1984–1988). – Paryż: Instytut Literacki, 1989.

1317 — 2017

**Детальніша інформація
про події, що відбуваються
в рамках відзначень
Великого Ювілею
700-річчя Міста Люблін:
www.700.lublin.eu
www.facebook.com/lublin700**

**Презентація Любліна в рамках
Коаліції міст, Європейська
столиця культури Вроцлав 2016**

www.700.lublin.eu
www.facebook.com/lublin700



ISBN 978-83-62997-98-5